

中央民族大学“211工程”三期建设项目
国家珍贵少数民族文字古籍名录整理研究丛书
ZHONGYANG MINZU DAXUE 211GONGCHENG SANQI JIANSHE XIANGMU
GUOJIA ZHENGUI SHAOSHUMINZUWENZI GUJIMINGLU ZHENGLI YANJIU CONGSHU

主编◎黄建明

国家图书馆藏清代彝文 田赋账簿研究

GUOJIA TUSHUGUAN CANG QINGDAI YIWEN
TIANFU ZHANGBU YANJIU

朱崇先 杨怀珍 著

 民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国家图书馆藏清代彝文田赋账簿研究 / 朱崇先, 杨怀珍著.

—北京: 民族出版社, 2013. 1

(中央民族大学中国少数民族语言文学“211 工程”三期建设项目
之国家珍贵少数民族文字古籍名录整理研究丛书/黄建明主编)

ISBN 978 - 7 - 105 - 12558 - 6

I. ①国… II. ①朱…②杨… III. ①彝族—农业税
—会计账簿—研究—中国—清代 IV. ①K877. 94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 307059 号

国家图书馆藏清代彝文田赋账簿研究

策划编辑: 欧光明

责任编辑: 黄 勤

封面设计: 东方乾坤文化传媒

出版发行: 民族出版社

地 址: 北京市和平里北街 14 号 邮编: 100013

网 址: <http://www.mzcbs.com>

印 刷: 北京佳顺印务有限公司

经 销: 各地新华书店经销

版 次: 2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 640 毫米 × 960 毫米 1/16

字 数: 337 千字

印 张: 22.625

定 价: 90.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 12558 - 6/K · 2178 (汉 1215)

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

(编辑室电话: 010 - 64228001 发行部电话: 010 - 64211734)





朱崇先 彝族，1955年生，云南省武定县人，中央民族大学教授，博士研究生导师。毕业于中央民族学院彝族历史文献专业，长期从事民族语言文学专业的教学和科研工作，擅长彝汉双语教学与古彝文及其典籍的释读、译注和彝族传统文化研究。现任中央民族大学少数民族语言文学

系古典文献学教研室主任、彝学研究所文献室主任，兼任中国少数民族双语教学研究会副会长。发表学术论文数十篇，出版著作二十余部。其中《彝文经籍文化辞典》获第四届国家图书奖、第四届中国民族优秀图书一等奖，《彝族典籍文化研究》获中央民族大学社会科学优秀成果一等奖。目前致力于古典文献学理论探索和古籍整理人才的培养。



杨怀珍 彝族，1956年生，云南省禄劝县人，国家图书馆副研究馆员，长期在国家图书馆善本部从事民族语文图书采编和彝文古籍整理研究工作。独立编著的《国家图书馆藏彝文典籍目录（附图录）》一书，于2010年6月由中华书

局出版；合著《中国少数民族古典文献学》等三部著作；发表学术论文十余篇，其中《国家图书馆彝文古籍分类实践与分类法探索》获第十一届全国民族图书馆学优秀论文一等奖。

《国家珍贵少数民族文字古籍 名录整理研究丛书》

总 序

黄建明

中华民族自古以来就是多民族共生共存、相互交融的整体，灿烂的中华文化是各民族在久远的历史发展中共同创造出来的，中国各少数民族文化是中华民族文化不可分割的重要组成部分，各具特色、自成一体，形成了各自的传统。正是中华文化的包容性和各民族文化的独特性，铸造了中华文化多样性与共同性相统一的特质以及博大精深的内涵，赋予了中华文化数千年绵延不绝、广为接纳、与时俱进的强大生命力，为中华民族的发展与壮大提供了强大的精神力量，为人类文明与进步做出了不朽的贡献。

当前，世界一体化趋势扑面而来，世界范围的文化交流、相互交融日趋强化，这将有力地推动文化的繁荣与发展。但是，世界一体化并非世界趋同化，更非文化单一化。人类的生存与发展，不仅需要物种多样性，而且也需要文化多样性。在世界一体化面前，古老的中华文化面临前所未有的挑战与机遇，我们既要从一切外来文化中汲取养分，又要十分尊重、继承和弘扬中华优秀传统文化。对于由于种种原因处于相对弱势地位的我国少数民族传统文化，更要给予特别关注，采取有效措施保护和保存、弘扬和发展。

党中央就推动社会主义文化大发展、大繁荣做出了专门决定，推动社会主义文化大发展、大繁荣成为重要国策。在推动社会主义文化大发展、大繁荣的伟大事业中，我国少数民族古籍担负着重要而特殊的历史使命。我国少数民族古籍中，既有各民族在漫长的历史进程中创造的物质文明和精神文明的记录，也有各民族社会历史发展状况的描绘，还有各民族历史交往的史实，其积淀丰富、深厚，是古代民族向现代民族传递的重要信息，更是中华民族文化一脉相承的历史见证。少数民族古籍是我们今天推动各民族文化大发展、大繁荣的重要基础之一，在中华民族文化建设中具有不可替代的特殊作用。

中国少数民族古籍是中华民族文化多样性的重要体现，也是人类文化多样性的重要体现。例如，少数民族古籍文种就是一个突出的例子，世界几个大的文字体系，在中国少数民族文字中都已涉及。目前发现的中国少数民族古籍有阿拉美字母体系方面的佉卢文、突厥文、粟特文、回鹘文、蒙古文、满文、锡伯文等古籍；婆罗米字母体系方面的龟兹文、藏文、于阗文、八思巴文、傣文等古籍；阿拉伯字母体系方面的察合台文、小经文等古籍；拉丁字母体系方面的柏格理苗文、傈僳文、景颇文等古籍；汉字体系方面的西夏文、契丹文、女真文、朝鲜文、壮文、侗文、布依文、京文、水书、女书等古籍；还有自源文字体系的彝文古籍、纳西东巴文古籍、尔苏沙巴文古籍等。无论从文种数量还是藏书数量而言，世界上任何一个国家都是无法与之比拟的。因此，保护中国少数民族古籍多样性，是当代中华民族保护人类文化多样性所应担当的责任和义务。

我国把古籍保护工作纳入国家文化发展战略，已先后制定了多项保护政策，采取了多项保护措施。近几年，由国家实施的“国家珍贵古籍名录”评选制度，是历史上最有创意、最有力度、最有成效的重大保护举措之一。在全国行业范围内，从浩如烟海的各民族古文献中逐一地筛选出珍贵古籍，然后层层上报、层层比较、层层筛选，最后入选国家级珍贵古籍名录，从国家层面对这些古籍进行重点保护。

在“国家珍贵古籍名录”评选中，少数民族古籍不仅以文化平等的身份参选，而且受到特别重视。国家对少数民族文化的认同，其意义远远超出评审本身，给各民族带来的感受是民族大家庭的温暖，这将大大激励少数民族的文化自信和文化自觉，推动和促进各民族文化的共同发展。

“国家珍贵古籍名录”是通过层层评选推选出的文化精华，内容和形式都堪称上品，入选的少数民族古籍也不例外。“国家珍贵古籍名录”筛选大力地推动了少数民族古籍的保护工作。不过，保护与发掘少数民族古籍，比保护汉文古籍任务更为艰巨，工作环节更为繁杂。首先，汉文古籍已形成了一种传统的保护机制与体系，目前汉文古籍保护面临的主要问题是如何进一步完善。而少数民族古籍保护仍处于初级阶段，保护工作得从头做起。其次，少数民族文字普及程度普遍偏低，一些民族古文字著作更是仅有少数专家能识读，面临着濒危的威胁，少数民族古籍保护工作任重道远。

评选“国家珍贵古籍名录”固然重要，整理、研究“国家珍贵古籍名录”也同样重要。评选“国家珍贵古籍名录”的根本目的在于更好地保护古籍，把珍贵的民族文化遗产整

理出来，古为今用，为子孙后代造福。《国家珍贵少数民族文字古籍名录整理研究丛书》，是整理、研究“国家珍贵古籍名录”的新尝试，旨在通过我们的行为，引起社会各界对少数民族古籍保护工作的进一步重视；通过发掘与整理，让中国少数民族古籍在我国物质文明和精神文明建设中发挥应有的作用；通过研究与推广，让“国家珍贵古籍名录”这朵奇葩，开得更加绚丽多彩。

2012 年 5 月

前 言

在我国历史上，彝族先贤善于用古彝文著书立说和记事写史，留下的彝文典籍和文献，其种类繁多，内容丰富多彩，涉及广泛的学科领域，具有多方面的文化价值和学术研究价值。这是一份珍贵的民族文化遗产，可以为系统、全面地研究彝族历史文化提供翔实可靠的文献依据。

在当今传世的彝文典籍文献中，除了有一大批珍贵典籍之外，还有大量的各种类型的彝文档案文书以及账簿、契约等重要文史资料。因此，在对大部头的彝文典籍进行整理研究的同时，也应对零散的各类文献资料进行整理研究，才能更好地为各学科的学术研究提供翔实可靠的文献资料。目前有关图书管理部门和单位所收藏的彝文典籍文献中，除了一批彝文典籍卷册之外，还有土地典当、买卖契约，各种账簿、账单，各类民事纠纷调解文书等一大批重要的历史文献档案资料。在这批文献档案资料中有几部清代的田赋账簿，记载内容非常丰富，其学术研究价值极高，亟待整理翻译和进行深入研究。鉴于此，我们将国家图书馆收藏的一部清代彝文田赋账簿——《赋税记账书》作为研究对象，并附录清华大学图书馆收藏的彝文田赋账册和禄劝县民族宗教事务局古籍办公室收藏的彝文赋税账单和账簿，用抄录彝文或影印原著、彝语注音、汉文意译、重要名词术语考释的整理体例加以编译，并对这些彝文田赋账簿的文史价值进行研究和论述。

此书所辑录研究的彝文田赋账簿的内容非常丰富，比较客观、

真实地记录了清代乾隆年间至清末云南省武定、禄劝彝区土地占有和承担土地赋税等情况，比较系统、全面地反映了该地区的税收政策、生产力水平以及土地占有等诸多方面的情况，再现了清代武定、禄劝彝区社会经济生活状态的一个侧面，是研究清代武定、禄劝等地彝族社会历史的重要文献依据，具有很高的文史资料价值。

在整理和出版此书之际，我们要缅怀为收集和保存这批彝文文献作出重大贡献的马学良和万斯年等先辈的功绩。现在国家图书馆和清华大学图书馆所收藏的彝文典籍和文书档案，都是抗日战争时期，马学良先生从云南武定县慕连乡（万德乡）那安和卿土司家，以及武定禄劝一带彝区收集的。当时法、英、德、美等国都对这批古彝文典籍非常感兴趣，欲以高价争购。深入彝区进行社会考察的马学良先生获悉那氏土司有出售家藏古彝文典籍之意后，唯恐这批珍贵的彝文典籍流散国外。于是，一面说服那氏土司不要把彝文典籍售与外国人，一面向时任“中央研究院”历史语言研究所所长的傅斯年先生写信，请求所里购置。因研究所经费不济，傅先生即转告国立北平图书馆。国立北平图书馆为保留民族典籍的长远之计，于1943年6月，派万斯年先生前往征购。万斯年先生从昆明至万德徒步行程九天，到万德后，与当时在万德作社会调查的“中央研究院”历史语言研究所助理研究员马学良先生会晤，商讨购置彝文典籍以及中文档册之事，并与那氏土司初次会晤。8月3日，万斯年先生在万德与马学良先生共同研究并加以审订，认为那氏土司收藏的彝文典籍是研究彝族语言文字、社会历史、文化教育、装帧形式以及民族关系的宝贵资料，确有特殊的学术价值。在他们一再辗转商谈之下，那氏土司同意出售一部分，但索价每册千元。万斯年先生认为索价过高，应减低价格。因此，规定了四项购藏原则：（1）总算一笔书价，不以册计值。（2）书价应包括彝文写经、刻本彝经、彝经木板、中文档册。（3）彝文经典非那氏藏书全部，乃应选入研究彝文够用之经约三四百册、汉文档册则应尽量全部入藏。（4）彝

经残缺，应取整本校补。为节省经费，采购之事进行协商，需经馆里同意。由北平图书馆委托马学良先生按照此购书原则继续办理。

北平图书馆为购置这批古彝文典籍，从交涉筹资付款到办完图书移交的全部手续，前后经过一年多的时间。从云南省武定县万德乡那安和卿土司家购得彝族典籍共计 500 多册，其中包含彝文写经 507 册、彝文卷子 1 轴、彝文刻经 15 册、汉文档册 12 册、彝文刻版 15 块。当时这批典籍总计价法币 20 万元，那氏土司只收 9 万元，余 11 万元作为向国家捐赠，为此教育部向那氏土司颁发一等奖状，以示褒奖。北平图书馆答应在整理出版后，赠予那氏土司新书一套，以存祖宗之物。除了北平图书馆的彝文藏书之外，马先生将所收集的彝文典籍和文献资料分藏于清华大学图书馆、北京大学图书馆、南开大学图书馆、“中央研究院”历史语言研究所等单位。

由上述可见，古彝文典籍和文献资料，在收藏过程中几经周折，实属不易。特别是马学良先生，在交通十分闭塞、生活条件非常艰苦的情况下，冒着生命危险，深入彝区予以发现和征集，为之付出颇多。当时的那氏土司，能够在价钱很低的情况下，以多数书款作为捐赠，其精神实属难能可贵。总的说来，这批彝文典籍的收藏工作凝聚着几代人的心血，对他们的辛勤劳动和无私的奉献应当予以肯定和褒奖。

当我们决定整理研究这批彝文文献资料的时候，倍感责任重大。深知只有专心致志地投入译注工作，一丝不苟地对待每一个语词的翻译和考释、注解，才能既不辜负彝文文献的传承和保护者，又对得起今后文献资料和研究成果的应用者。于是力求在准确翻译全文的基础上，对重点语词作详细注释，并对账簿的记载内容进行深入考察、分析和研究。旨在为彝族历史文化研究提供一份翔实的汉文译注资料和具有文献学意义的彝文文献研究成果。

基于上述认识，本书在彝文账簿的辑录、译注、考释、分析过程中，本着科学精神和历史责任感，处处严谨认真，对每一个字词的翻译和注释都不敢有丝毫松懈，对书稿进行了反复多次地修改，

可谓数易其稿。但是限于研究者的学识和项目完成时间的紧迫，难免有不足之处，甚至存在谬误和鄙陋的地方，希冀读者匡正。

著者

2011年10月20日

目 录

第一章 彝文田赋账簿的收藏研究与文献价值综述·····	1
第一节 彝文田赋账簿收藏研究的历史文化背景 ·····	2
第二节 彝文《赋税记账书》的内容特点和研究价值 ·····	5
第二章 德勒康等各村缴纳的田地赋税·····	15
第一节 德勒康村缴纳的田地赋税 ·····	15
第二节 雾尼苟村和涛念村缴纳的赋税 ·····	33
第三章 美乃宗匡等村缴纳的田地赋税·····	95
第一节 美乃宗匡村缴纳的田地赋税 ·····	95
第二节 苟乃等村缴纳的田地赋税 ·····	134
第三节 锅来康村缴纳的田地赋税 ·····	150
第四节 撒猫等各村各户的耕地面积与应纳赋税数额 ·····	188
第四章 各村承担的田地赋税数额·····	200
第一节 撒猫等村各户的赋税数额 ·····	200
第二节 税收员实收赋税数额 ·····	208

第三节 漏缴赊欠赋税各户应付利息数额	223
 第五章 各村缴纳的大麦赋税和纳税数额	238
第一节 各村缴纳的大麦赋税	238
第二节 各村缴纳的稗子赋税	244
第三节 账簿赋税数额总计与记账年代	248
 附录一 清华大学图书馆藏 5 号本彝文《赋税账册》	250
 附录二 清华大学图书馆藏 2 号本彝文《赋税账簿》	279
 附录三 禄劝县古籍办公室藏 (11-4) 彝文《田赋账簿》	300
 附录四 禄劝绞盘康田赋账簿 (11-14)	306
 后 记	351

第一章 彝文田赋账簿的收藏研究与文献价值综述

我国的赋税制度起源很早，有着悠久的历史。特别是秦始皇统一全国之后，在肯定和因循以往赋税制度的基础上，有了进一步的发展，公元前 221 年，就颁布了“使黔首自实田”的法令，要地主和有地农民自报占有土地数，按定制缴纳赋税。考察我国赋税制度的历史沿革规律，有如下改革变化：

- (1) 征税对象由国君纳贡转向农民，再到向地主、官僚、商人征收。
- (2) 征税标准由税人到税户，再到税地，直到取消人头税。
- (3) 由赋役分征到赋役合征；税种由繁多到逐渐减少。
- (4) 由劳役地租、实物地租向货币地租转化。

从上述赋税制度的沿革，可以看出我国赋税制度改革的实质在于生产关系的调整。清朝对赋税制度作了重大改革，即实行“摊丁入亩”。雍正时期，在以康熙五十年 (1711) 的人丁数为固定丁数的基础上，推行了摊丁入亩的办法，把丁税平均摊入田赋之中，征收统一的地丁银，彻底解决了丁、田并征的双轨制征税形式，从而推动了自唐代两税法以来我国封建赋役制改革的历史进程，调动了农民生产的积极性，极大地促进了康乾时期经济的较快发展。

在社会历史发展过程中，税收制度和税收情况是经济生活和政治制度的一种重要表现形式。因此，从农业税收情况不仅可以考察农民的土地占有情况，而且能够了解当时农民的经济负担等相关生活状况，无疑是认识当时当地社会历史面貌的重要依据。然而，有关云南少数民族地区，特别是西南彝族地区税收方面的历史文献奇缺，不但汉文资料极少，少数民族文字文献更是罕见。所幸有关部门收藏的清代彝

文田赋账簿记载的内容，客观地记录了清代在彝族地区征收赋税的数据资料，具体地反映了清乾隆以来国家征收田地赋税的史实，可为清代的赋税制度和西南少数民族地区田地赋税政策实施情况的研究，提供翔实的个案资料。因此，清代彝文田赋账簿具有极高的文史资料价值，对其整理研究，不仅对考察清代彝族社会历史有着重大意义，就是在认识我国清代的田地赋税制度方面也有一定的参考价值。

第一节 彝文田赋账簿收藏研究的历史文化背景

一、悠久的彝族历史和丰富多彩的彝文典籍文献

彝族是一个历史悠久，文化灿烂的古老民族，也是我国西南地区人口最多的土著居民。除了一部分跨境居住在西南地区周边国家之外，主要分布在我国云南、四川、贵州三省和广西壮族自治区境内。千百年来，勤劳勇敢、智慧善良的彝族人民，就在西南这片神奇美丽的土地上休养生息，不但建立过古滇国、罗殿国、南诏国等诸多政权，而且创造了青铜器、十月太阳历等古代文明。特别是较早地创造和使用文字记录本民族语言，并在社会历史、宗教礼俗、文学艺术、哲学思想等方面有比较宏富的著述，形成了丰富多彩的彝文典籍，为子孙后代留下了珍贵的文化遗产。

二、彝文古籍文献保护和整理的迫切性

历史上彝文典籍文献载体种类繁多，诸如金石、皮革、兽骨、竹简、木牍、纸书等，其中以纸为载体的典籍和文献档案居多。时至今日，尚有一大批彝文典籍文献留存于世，成为珍贵的文化遗产。尚存的这些卷帙浩繁、内容丰富的彝文典籍和文献档案资料，汇集了彝族传统文化各个方面的知识，诸如礼仪制度、风俗习惯、文学艺术、哲学思想、

宗教信仰、天文历法、医药病理等,具有重要的文献资料价值和学术研究价值。随着时代变迁和岁月流逝,这些古代文献典籍和文书档案资料,时刻面临着流失和自然损毁的危险。一方面,古籍文献的文本由于物质属性,因古旧而损耗,不可逆转;另一方面,能够通读古籍文献并准确理解和阐释文献内容的人越来越少。因此,无论是彝文典籍文献的永久性保存,还是古代文化遗产的传承都令人担忧。

从国家图书馆收藏的 500 多部古彝文典籍的情况来看,大多数本子征集入藏时就存在不同程度的破损或残缺现象,完好率极低。若不采取有效的修复或保护措施,将继续面临自然损毁的危险。好在国家图书馆、清华大学图书馆、楚雄文化研究所等单位,对所藏的彝文典籍进行了裱糊装修。但大多数彝文古籍文献收藏单位的保存条件较差,也无力进行修复。正值继往开来的新时代,面对彝文典籍文献的现状,我们应当以传承人类文化的历史使命感和对子孙后代高度负责的精神与科学的治学态度,认真对待这一珍贵的文化遗产,采取有力的措施予以有效的保护,使之成为可持续开发利用的文化资源。

三、国家对古籍保护和整理研究方面的重要举措

从 20 世纪 80 年代以来,党和国家就对古籍整理研究工作予以高度重视,党中央和国务院先后制定了一系列的政策措施,并发布文件予以贯彻落实。近年又成立国家古籍保护中心,并启动“国家珍贵古籍名录评选”、“中华善本再造”、“制定古籍定级标准”等一系列重大工程。根据我国少数民族古籍文献的实际,有关部门先后研制“民族古籍定级标准”和成立“民族古籍保护中心”。在已经进行的四次“国家珍贵古籍名录评选”中,一大批民族文字古籍被列入“国家珍贵古籍名录”。各有关部门和古籍馆藏机构以及大专院校和科研院所,纷纷根据本单位的藏书和整理研究条件,在古籍整理研究方面划拨专用资金,并积极投入人力和物力,取得了举世瞩目的辉煌成就。国家图书馆为做好珍藏古彝文典籍的保护,客观地反映馆藏古彝文典籍的历史和现状,在文献的开发利用方面开展了一系列编目、整理和装修

裱糊等工作。

四、研究项目的确立与实施

在国家图书馆古籍馆所收藏的彝文古籍之中，有一部题名为《赋税记账书》的清代彝文田赋账簿。这部记载清乾隆年间云南禄劝彝区撒营盘一带耕地与缴纳赋税情况的田赋账簿，有明确的题名和年代落款，可作为其他典籍文献的参照物，对考订没有年代落款的彝文典籍文献具有重要的参考价值。账簿中记录的上千条彝语地名，可为地名学研究提供丰富的地名资料，在考察古今地名变迁和彝语地名汉译等方面都有重要的资料价值。账簿所记录的大量人名，是一份重要的人名资料汇集，在研究彝族命名制度和相关习俗方面具有重要的学术价值。由于此账簿具有特殊的文献价值，经国家图书馆申报，被选入第一批国家珍贵古籍名录，引起学术界的高度重视。将这部彝文账簿整理成为学术界能够共享的文献资源势在必行，于是经有关方面沟通协商，拟定对这部清代彝文《赋税记账书》进行翻译和整理研究。为了更好地开发利用这部古彝文账簿所蕴含的重要文献资源，我们以“清代彝文田赋账簿研究”为科研课题，向中央民族大学“211工程”申报立项。项目被批准之后，经与国家图书馆联系，得到馆领导和典藏部门的大力支持和帮助，他们为研究课题提供了此账簿的全文图像资料。我们根据原文图像资料，进行解读，并对全文（彝文）进行转抄，以国际音标逐字逐句地注音，再用汉文意译，与此同时，对重要名词术语作简要的考释。在此基础上，对账簿的历史文化背景和收藏经过、学术价值等进行初步的探讨。